



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 June 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия
Пункт 14 повестки дня
Затянувшиеся конфликты на пространстве
ГУАМ и их последствия для международного
мира, безопасности и развития

Положение внутренне перемещенных лиц и беженцев **из Абхазии, Грузии, и Цхинвальского района/Южной** **Осетии, Грузия**

Доклад Генерального секретаря

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	2
II. История вопроса	2
III. Право на возвращение	3
A. Сфера охвата перемещения, возвращения и местной интеграции	3
B. Организационные рамки и оперативные меры	5
IV. Запрет насильственного изменения демографической ситуации	7
V. Гуманитарный доступ	8
A. Международно-правовая основа, регулирующая гуманитарный доступ	8
B. Трудности практического характера	9
VI. Права собственности беженцев и лиц, перемещенных внутри страны	9
VII. График добровольного возвращения всех беженцев и внутренне перемещенных лиц	10
VIII. Вывод	11



I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 63/307 Генеральной Ассамблеи от 9 сентября 2009 года, озаглавленной «Положение внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии, Грузия, и Цхинвальского района/Южной Осетии, Грузия», в которой Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят четвертой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении этой резолюции. Настоящий доклад, охватывающий период с 16 июля 2009 года по 30 мая 2010 года, подготовлен на основе информации, полученной от ряда подразделений Организации Объединенных Наций.

2. Согласно положениям вышеупомянутой резолюции, основное внимание в докладе уделяется: а) праву на возвращение всех беженцев и внутренне перемещенных лиц, а также их потомков, независимо от этнической принадлежности; б) запрещению насильственного изменения демографической ситуации; в) обеспечению гуманитарного доступа; г) важности соблюдения имущественных прав беженцев и внутренне перемещенных лиц; д) разработке графика, который обеспечил бы быстрое добровольное возвращение всех беженцев и внутренне перемещенных лиц в их дома.

II. История вопроса

3. Вслед за эскалацией конфликта в 1992 году, который вызвал массовое перемещение гражданского населения, вооруженные столкновения между грузинской и абхазской сторонами прекратились 14 мая 1994 года подписанием в Москве Соглашения о прекращении огня и разъединении сил (см. S/1994/583 и Согг.1). Этому соглашению предшествовало подписание в Москве 4 апреля 1994 года четырехстороннего соглашения о добровольном возвращении беженцев и перемещенных лиц (см. S/1994/397), в котором стороны договорились сотрудничать и взаимодействовать в планировании и проведении мероприятий с целью обеспечить безопасное, спокойное и достойное возвращение людей, покинувших зону конфликта, в районы их прежнего постоянного проживания. Вооруженные столкновения между грузинской и южноосетинской сторонами прекратились 24 июня 1992 года подписанием Сочинского соглашения, которым устанавливалось прекращение огня грузинскими и южноосетинскими войсками и обуславливалось создание Смешанной контрольной комиссии и Смешанных сил по поддержанию мира.

4. После столкновений, начавшихся в Цхинвальском регионе/Южной Осетии 7 и 8 августа 2008 года, в соответствии с планом из шести пунктов от 12 августа 2008 года и последующими мерами по его осуществлению от 8 сентября 2008 года (см. S/2008/631, пункты 7–15), 15 октября 2008 года в Женеве под председательством Европейского союза, Организации Объединенных Наций и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) были начаты международные обсуждения (см. S/2009/69 и Согг. 1, пункты 5–7). В рамках этих обсуждений предполагалось затронуть вопросы безопасности и стабильности, а также гуманитарные вопросы. К концу отчетного периода состоялось 11 раундов обсуждений. Участники этих обсуждений разделились на две рабочие группы, заседающие параллельно: Рабочую группу I для обсуждения вопросов безопасности и Рабочую группу II для рассмотрения гуманитарных вопросов, в том числе способов упрощения добровольного, безопасного и

достойного возвращения внутренне перемещенных лиц и беженцев. В повестку Рабочей группы II входит целый ряд вопросов, в том числе принцип права на возвращение. В ней также подробно обсуждается создание благоприятных условий для безопасного и окончательного возвращения и рассматриваются связанные с этим вопросы, такие как права собственности, возможность осуществления гуманитарной деятельности, а также предложения относительно возможных практических мер, включая технические аспекты регистрации, социального обследования и ознакомительных поездок. В настоящее время обсуждения в Женеве являются единственным форумом, в рамках которого заинтересованные стороны могут обсудить конкретные вопросы, о которых говорится в резолюции 63/307 Генеральной Ассамблеи.

III. Право на возвращение

A. Сфера охвата перемещения, возвращения и местной интеграции

5. За рассматриваемый период не произошло никаких существенных изменений в отношении осуществления беженцами и внутренне перемещенными лицами права на возвращение. Наблюдались отдельные случаи возвращения в места, расположенные неподалеку от Цхинвальского район/Южной Осетии, что привело к росту общего числа возвратившихся в эти края внутренне перемещенных лиц до более чем 30 000 человек. Однако некоторым возвратившимся в эти края семьям и людям пришлось вновь уехать оттуда, в первую очередь по соображениям безопасности или из-за отсутствия средств к существованию, в том числе из-за невозможности пользоваться своими полями, садами и традиционными пастбищами. Что касается Абхазии, то имеющаяся информация (например, данные о контингенте учащихся в школах) свидетельствует о том, что отдельные семьи вернулись или возвращаются в Гальский район.

6. В соответствии с информацией, предоставленной Министерством по делам беженцев и расселению Грузии 31 декабря 2009 года, на тот момент в Грузии насчитывалось 249 365 внутренне перемещенных лиц, 233 453 (93,6 процента) которых были перемещены во время грузино-абхазского конфликта 1990-х годов и после него. В данных, предоставленных Министерством иностранных дел Грузии в мае 2010 года, содержатся сведения о 278 707 лицах, имеющих статус внутренне перемещенных лиц в соответствии с национальным законодательством. По данным Министерства по делам беженцев и расселению, по состоянию на январь 2010 года из тех, кто был перемещен внутри страны во время конфликта в августе 2008 года, 21 456 человек были переселены, 13 820 из них получили статус внутренне перемещенного лица и были обеспечены государственным жильем; 2082 человека получили статус внутренне перемещенного лица и получили денежную компенсацию; 5554 лицам, на тот момент еще не получившим статус внутренне перемещенных лиц в соответствии с национальным законодательством, были выделены дома от государства. Оставшиеся 3472 человека, перемещенные во время конфликта в августе 2008 года в первую очередь из соседних с Цхинвальским районом/Южной Осетией областей, либо все еще не могут или не хотят возвращаться домой, либо все еще не имеют постоянного жилья, либо ожидают определения своего статуса в соответствии с национальным законодательством. В соответствии с

информацией, предоставленной Министерством по делам беженцев и расселению Грузии в мае 2010 года, постоянное жилье было предоставлено 20 800 лицам, перемещенным в результате конфликта в августе 2008 года, и 10 911 семьям, перемещенным в результате предыдущих конфликтов.

7. Предполагается, что более 45 000 человек могли стихийно вернуться или стихийно возвращаются в свои дома, в первую очередь в Гальский район, хотя в Грузии они все еще считаются внутренне перемещенными лицами и имеют право на получение помощи от ее правительства. Однако процесс их реинтеграции еще не завершен, так как многие из них все еще сталкиваются с трудностями, которые возникли еще при их изначальном перемещении, такими как необходимость отремонтировать или перестроить постоянное жилье и заново обеспечить себя постоянными источниками дохода.

8. В настоящее время пока еще не имеется более точной и полной информации о количестве и категориях вернувшихся или о других затронутых конфликтом группах населения, проживающих в этом районе. Вот уже несколько лет мой Представитель по правам человека внутренне перемещенных лиц и Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев призывают стороны сделать первый шаг к более эффективной оценке сохраняющихся потребностей стихийно возвращающихся беженцев и принимающих их поселений в защите и помощи и произвести учет и категоризацию возвращенцев. В 2005 году обе стороны согласились на проведение таких мероприятий; затем их поддержал Совет Безопасности в его резолюциях 1752 (2007), 1781 (2007) и 1808 (2008). Этот вопрос также стал частью повестки дня заседания Рабочей группы II, прошедшего 30 марта 2010 года в рамках десятого раунда обсуждений в Женеве, став частью информационной сессии, в которой обсуждались технические аспекты регистрации, составления выборок и категоризации затронутого населения. К сожалению, консенсуса в отношении проведения таких мероприятий достигнуто не было.

9. С начала конфликта в августе 2008 года учреждения, программы и фонды Организации Объединенных Наций не имеют оперативного доступа в Цхинвальский район/Южную Осетию с контролируемой правительством территории и, таким образом, не имеют возможности подтвердить или внимательно следить за перемещением или возвращением населения. На официальном сайте Федеральной миграционной службы Российской Федерации говорится о 3331 семье из Грузии, состоящей из 4234 человек, которые в период с 2004 года по октябрь 2009 года ходатайствовали о получении статуса беженцев в Российской Федерации; 157 семей, состоящие из 200 человек, получили статус беженцев и все еще зарегистрированы как таковые Федеральной миграционной службой по состоянию на конец октября 2009 года; за тот же период 1828 семьям, состоящим из 2160 человек, было предоставлено временное убежище. По данным Федеральной миграционной службы, шесть человек из Цхинвальского района/Южной Осетии ходатайствовали о получении статуса беженца в 2008 году, а два человека из Цхинвальского района/Южной Осетии и три человека из Абхазии ходатайствовали о предоставлении им временного убежища в 2008 и 2009 годах.

10. Считается, что фактическая численность беженцев из Грузии в Российскую Федерацию значительно выше; многие из них получили российское гражданство и поэтому не отражены в официальной статистике. Кроме того, пред-

полагается, что около 10 000 человек остаются перемещенными лицами на территории Цхинвальского района/Южной Осетии.

В. Организационные рамки и оперативные меры

11. С конца 2005 года Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и другие гуманитарные партнеры осуществляют проект «Стратегические направления для Абхазии», разработанный в ходе консультаций со всеми заинтересованными сторонами и упомянутый в резолюции 1781 (2007) Совета Безопасности. В рамках этого проекта при общей руководящей и координирующей роли координатора-резидента Организации Объединенных Наций сотрудничают в качестве стратегических партнеров различные подразделения Организации Объединенных Наций и международные организации, занимающиеся гуманитарной деятельностью и деятельностью в целях развития, а именно: международная организация «Инициатива действий против голода», Датский совет по делам беженцев, Норвежский совет по делам беженцев, организация «Премьер юржанс», организация «Уорлд вижн интернэшнл», Швейцарское агентство по вопросам развития и сотрудничества, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), УВКБ и Всемирная продовольственная программа.

12. Целью вышеупомянутого проекта является поощрение миростроительства по принципу «снизу вверх» путем оказания адресной помощи с опорой на самодостаточность и участие местного населения. Этот проект объединяет усилия по обеспечению защиты и оказанию помощи посредством мониторинга положения возвращающихся лиц и осуществления проектов адресной помощи, а также посредством решения проблем возвращенцев в диалоге со всеми соответствующими органами власти. С опорой на результаты совместной оценки потребностей, проведенной в 2008 году учреждениями, программами и фондами Организации Объединенных Наций, ведется работа по определению приоритетности мероприятий, направленная на выявление и удовлетворение самых насущных гуманитарных потребностей.

13. За отчетный период правительство Грузии подготовило и утвердило план действий, озаглавленный «Государственная стратегия в отношении оккупированных территорий: вовлечение путем сотрудничества». В этой стратегии очерчен ряд областей для деятельности по обеспечению взаимодействия и сотрудничества, включая, в частности, экономическое сотрудничество, здравоохранение, образование, межличностные контакты и сохранение культурного наследия. Для того чтобы основы деятельности и/или система взаимодействия были эффективны и способствовали достижению поставленных целей, необходимо, чтобы их принимали и поддерживали все заинтересованные стороны.

14. Координатор-резидент Организации Объединенных Наций вместе со своими партнерами также включился в переговоры со всеми заинтересованными сторонами с целью разработки основы взаимодействия, которая обеспечивала бы выполнение гуманитарных мандатов и учет деятельности партнеров, проясняла принципы взаимодействия и позволяла придерживаться в ходе разработки, планирования и осуществления проектов такого подхода, который базируется на широком участии населения и на правах человека. Целью этих пе-

реговоров также является сохранение и увеличение сферы гуманитарной деятельности для дальнейшего расширения тематического и географического взаимодействия партнеров.

15. Была продолжена гуманитарная деятельность, направленная на лиц, стихийно вернувшихся или находящихся в процессе возвращения в Гальский, Очамчирский и Ткварчельский районы. За 2009 год удалось построить 129 и отремонтировать 155 домов и квартир для обеспечения возвращенцев и другого пострадавшего в ходе конфликта населения хорошим жильем; создать в 17 деревнях социальные центры, призванные мобилизовать местное население и устранить ряд ключевых препятствий на пути окончательного возвращения, в том числе обеспечив медицинскую помощь и возможности для получения дохода и образования; создать возможности получения доходов и повышения уровня благосостояния для 2300 домохозяйств и обеспечить работу 54 школ и детских садов на протяжении зимы, отчасти благодаря обеспечению их древесным топливом.

16. Как правило, и в районах размещения возвращенцев, и в других районах продолжается оказание гуманитарной помощи, способствующей укреплению доверия и включающей меры по расширению возможностей гражданского общества удовлетворять гуманитарные потребности населения этих районов.

17. Жители Гальского района, в том числе стихийно вернувшиеся и находящиеся в процессе возвращения лица, обеспокоены последними событиями, связанными с переходом реки Ингури, и последствиями этих событий для их свободы передвижения. Для них сохраняют свою важность доступ к социальной инфраструктуре, в том числе к медицинским учреждениям Зугдидского района, а также возможность поддерживать семейные связи и посещать рынки. Для улучшения условий жизни населения Гальского района, поощрения социальной реинтеграции вернувшихся лиц и предотвращения новых перемещений очень важно разработать какой-то управляемый и взаимно приемлемый режим пересечения реки. Связанная с этим задача в области защиты — необходимость соответствующих документов, отвечающих нормам международного права, включая нормы в области прав человека и общие принципы предупреждения и сокращения безгражданства.

18. В этом контексте в отношении принципов и факторов, определяющих возвращение перемещенных внутри страны лиц, сохраняют свою силу замечания, содержащиеся в моем предыдущем докладе (A/63/950), в частности в пунктах 8–14. На всех этапах цикла работы с перемещенными лицами необходимо соблюдать Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны (E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение). Ими также необходимо руководствоваться при подготовке и проведении мероприятий по возвращению населения и при обращении с возвращенцами; эти принципы должны соблюдаться всеми органами власти, группами и отдельными лицами, независимо от их правового статуса, и применяться без какой-либо дискриминации (принцип 2, пункт 1).

19. Проверка личности и социологическое обследование стихийно вернувшихся лиц в Гальском районе остаются важнейшими условиями получения более ясного представления о правовых, социальных и экономических условиях и о положении в области безопасности в местах возвращения, а также установления числа возвращенцев, их социального типа и потребностей, особенно на-

личия каких-либо уязвимых сторон, а также потребностей принимающих общин. Эта информация позволит принимать лучше спланированные и более эффективные адресные меры, а также окажется полезной при планировании будущих возвращений. Составление социального описания возвращающегося населения также прояснит масштабы сезонных перемещений и факторы, влияющие на сезонные или временные возвращения.

20. В связи с нерешенностью ряда вопросов, касающихся порядка предоставления гуманитарного доступа, в настоящее время подразделения Организации Объединенных Наций не могут вести свою деятельность в Цхинвальском районе/Южной Осетии и какие-либо гуманитарные операции невозможны. Эти ограничения не препятствовали работе в Цхинвальском районе/Южной Осетии Международного комитета Красного Креста; регулярным посещениям Цхинвала сопредседателями и организаторами работы Рабочей группы II проходящих в Женеве обсуждений; оказанию Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев помощи просителям убежища, депортированным из третьих стран и желающим вернуться домой в Цхинвал, и обеспечению их безопасного проезда до пункта пересечения границы.

IV. Запрет насильственного изменения демографической ситуации

21. Международные нормы в области прав человека, разработанные в течение последних десятилетий, содержат руководящие принципы организованного перемещения и эвакуации населения, жестко ограничивая насильственные перемещения, приводящие к демографическим изменениям. Согласно принципу 6 Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны, каждый человек имеет право на защиту от произвольного перемещения из его дома или места постоянного проживания. Несколько положений международного права¹, таких как статья 12 Международного пакта о гражданских и политических правах, гарантируют право не только на свободу передвижения, но и на свободу выбора местожительства, включая право оставаться в избранном месте.

22. В этом контексте Представитель Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц с обеспокоенностью отметил значительные масштабы разрушений домов гражданских лиц и гражданских структур в Цхинвале, вызванные тем, что грузинские вооруженные силы применяли оружие, обладающее неизбирательным действием в городских районах (см. A/HRC/13/21/Add.3 и Согг.1–2, пункты 7–14). Отметив, что значительная часть перемещений была вызвана нарушениями международного гуманитарного права сторонами конфликта, либо такие нарушения следовали за перемеще-

¹ Статья 12 Всеобщей декларации прав человека, пункт 1 статьи 12 и статья 17 Международного пакта о гражданских и политических правах, статьи 11 и 22(1) Американской конвенции о правах человека, статья 12(1) Африканской хартии прав человека и народов, статья 8 Европейской конвенции о правах человека и статья 2(1) Протокола № 4 к Европейской конвенции о правах человека, статьи 49 и 147 Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны (четвертая Женевская конвенция), статьи 51(7), 78(1) и 85(4) Протокола I, статьи 4(3)(е) и 17 Протокола II и статья 16 Конвенции № 169 Международной организации труда .

нием, мой Представитель также был чрезвычайно озабочен умышленным уничтожением и разграблением деревень этнических грузин южноосетинским ополчением при поддержке других вооруженных формирований и гражданских лиц в районах, где ситуация еще до начала конфликта была весьма напряженной. Некоторые деревни были полностью разрушены, что сделало практически невозможным возвращение их бывших жителей в ближайшем будущем.

23. Мой представитель также напомнил, что разграбление и широкое и умышленное уничтожение имущества гражданского населения, когда в этом нет военной необходимости, является серьезным нарушением международного гуманитарного права. Вооруженные силы, установившие контроль над какой-либо территорией, обязаны поддерживать правопорядок и предотвращать нарушения международного гуманитарного права, совершаемые своими военнослужащими или другими подконтрольными им лицами (A/HRC/13/21/Add.3 и Согг.1–2, пункт 15).

V. Гуманитарный доступ

A. Международно-правовая основа, регулирующая гуманитарный доступ

24. По-прежнему важно, чтобы все стороны соблюдали все свои обязательства, действовали добросовестно и активизировали свои усилия по полному осуществлению принципа гуманитарного доступа, основывающегося как на международном праве прав человека, так и на международном гуманитарном праве. Обеспечение свободной доставки предметов первой необходимости и содействие гуманитарным операциям связаны с рядом прав человека, включая право на жизнь, право на достойный уровень жизни и на защиту от дискриминации. Кроме того, практика договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека свидетельствует о растущем признании того, что обязательство государств уважать, защищать и соблюдать права человека предполагает обязательство просить о международной гуманитарной помощи, принимать ее и способствовать ее оказанию, в частности в том случае, если нехватка ресурсов или иные препятствия, такие как недостаточно эффективный контроль над частью территории, ограничивают возможности самого государства эффективно удовлетворять все гуманитарные потребности.

25. В условиях международных конфликтов международное гуманитарное право требует обеспечения и поощрения быстрого и беспрепятственного перемещения всех грузов чрезвычайной помощи, соответствующего оборудования и персонала. В случае немеждународных конфликтов государства должны принимать меры по оказанию помощи гражданскому населению без какой-либо дискриминации. Всеобщее признание этих правил способствовало утверждению в качестве нормы обычного права — как при международных, так и при немеждународных конфликтах — обязанности сторон в конфликте разрешать и поощрять быструю и беспрепятственную доставку гуманитарной помощи нуждающимся в ней гражданским лицам.

В. Трудности практического характера

26. За отчетный период правительство Грузии пересмотрело и дополнило свой Закон об оккупированных территориях с учетом рекомендаций Европейской комиссии «Демократия через закон» (Венецианская комиссия) Совета Европы и других организаций. Ограничения свободы передвижения, предусмотренные этим законом, не будут распространяться на лиц, ищущих убежища, или лиц, оказывающих чрезвычайную гуманитарную помощь, на которых возложена лишь обязанность информировать власти. Были расширены возможности снятия ограничений свободы передвижения и экономической деятельности благодаря ряду исключений из закона. Хотя во внесенных в закон поправках был учтен ряд моментов, вызывавших озабоченность гуманитарных организаций, и хотя они знаменуют собой значительный прогресс, формулировка некоторых положений все еще остается расплывчатой. В связи с неопределенными возможностями их толкования и применения, а также в связи с сомнениями относительно их эффективности необходимо вести тщательный мониторинг применения этого законодательства, чтобы определить его возможное влияние на гуманитарный доступ и гуманитарные операции.

27. После конфликта в августе 2008 года Организация Объединенных Наций смогла сохранить гуманитарный доступ в Абхазию и осуществлять в течение 2009 года запланированные мероприятия по защите и оказанию гуманитарной помощи. Сейчас продолжается обсуждение порядка осуществления гуманитарных операций в будущем.

28. Так как соглашение о порядке предоставления гуманитарного доступа не достигнуто, подразделения Организации Объединенных Наций не могли вести свою деятельность в Цхинвальском районе/Южной Осетии и оказывать гуманитарную помощь находящимся там перемещенным внутри страны лицам и возвращенцам, а также способствовать созданию условий для окончательного и добровольного возвращения при защите безопасности и достоинства. Сохраняющаяся проблема отсутствия доступа вызывает значительную озабоченность и требует решения с учетом рекомендаций, сформулированных моим Представителем по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц (см. A/HRC/13/21/Add.3 и Согг.1–2, раздел IV).

VI. Права собственности беженцев и лиц, перемещенных внутри страны

29. За отчетный период никаких изменений в отношении уважения, защиты, документирования или восстановления прав собственности перемещенных лиц отмечено не было. Решение имущественных вопросов в Абхазии остается чрезвычайно сложным и спорным вопросом, в особенности в связи с недостатками в системе регистрации собственности и разногласиями относительно применимых норм, связанными с вопросом о статусе. Это привело к значительной неопределенности в отношении прав собственности и связанных с ними операций, что негативно влияет на местное население и возвращающихся лиц, а также на перемещенных лиц, рассматривающих возможность возвращения. Этот вопрос также затрагивается участниками женеvских обсуждений в рамках Рабочей группы II.

30. Проблема усугубляется рядом дополнительных факторов, включая многочисленные реорганизации правовой системы после распада Союза Советских Социалистических Республик (в которой предусматривалось не право землевладения, а только право землепользования), принудительное переселение, выселение и экспроприация в советское время и спорные операции с собственностью непосредственно до и после распада Союза Советских Социалистических Республик, в том числе решения так называемых «жилищных комиссий», ставящие под вопрос законность этих операций.

31. Аналогичные проблемы существуют и в области защиты прав собственности перемещенных лиц, находящихся в Цхинвальском районе/Южной Осетии и прибывших оттуда. В этой связи необходимо отметить, что грузинский Закон о реституции имущества и выплате компенсации на территории Грузии жертвам конфликта в бывшей Юго-Осетинской области на практике пока не применяется.

32. Чтобы сохранить и защитить имущественные права беженцев, внутренне перемещенных лиц и их потомков и приблизиться к полному осуществлению этих прав и обеспечению реституции или компенсации, стороны должны решить сложные юридические и политические вопросы, мешающие продвижению вперед. При этом необходимо обеспечить полное соблюдение принципов реституции жилья и имущества беженцев и перемещенных лиц («принципы Пиньейру») и норм международного права, включая нормы защиты прав человека. Учреждения, программы и фонды Организации Объединенных Наций готовы содействовать решению этих вопросов.

VII. График добровольного возвращения всех беженцев и внутренне перемещенных лиц

33. Учитывая сложившуюся обстановку и продолжающиеся дискуссии между сторонами относительно статуса, на данном этапе было бы преждевременно разрабатывать график добровольного возвращения всех беженцев и внутренне перемещенных лиц, которые хотели бы воспользоваться этим правом. Пока сторонами не будут созданы условия для безопасного и достойного организованного возвращения и механизмы для реституции имущества, разработка графика возвращения будет оставаться открытым вопросом.

34. В отсутствие условий, способствующих организованному возвращению, и соответствующих механизмов осуществления подразделения Организации Объединенных Наций продолжают концентрировать свои усилия на обеспечении затронутого конфликтом населения, включая стихийно вернувшихся лиц, гуманитарной помощью и поддержкой в реинтеграции, а также на поощрении мер по укреплению доверия. Целью этих усилий будет выявление и поощрение практических шагов с целью разработки долгосрочной стратегии осуществления права на возвращение. В качестве примера таких усилий можно указать проведение в ходе десятого раунда женеvских обсуждений информационной сессии, посвященной техническим аспектам «ознакомительных поездок» и соответствующей международной практики в целях поощрения профессионального диалога по этому вопросу.

35. Подразделения Организации Объединенных Наций по-прежнему готовы приступить в консультации и сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами к составлению графика с учетом всех элементов, упомянутых в моем предыдущем докладе (A/63/950), в особенности в пункте 20, когда это позволит ситуация.

VIII. Вывод

36. Женевские международные дискуссии, проходящие под совместным председательством Европейского союза ОБСЕ и Организации Объединенных Наций, остаются единственным форумом, на котором обсуждаются не только вопросы, касающиеся безопасности и стабильности в регионе, но и гуманитарные проблемы, включая проблемы беженцев и лиц, перемещенных внутри страны. Эти обсуждения проходят непросто, отчасти из-за сложности обсуждаемых вопросов и их взаимосвязи. Для достижения конкретных и практических результатов в деле удовлетворения гуманитарных потребностей я призываю всех участников женевских обсуждений действовать конструктивно, с подлинным стремлением улучшить положение местного населения.

37. Организация Объединенных Наций готова оказывать помощь в осуществлении согласованных шагов и мер, в том числе способствуя обеспечению экспертной поддержки и предоставлению ресурсов, а также активнее участвуя в мероприятиях на местах. За время, прошедшее после представления моего предыдущего доклада, сопредседатели женевских обсуждений предприняли пять поездок на места, и дополнительные поездки совершили международные эксперты, поддерживающие их усилия. В результате заинтересованным сторонам был представлен ряд дополнительных предложений; сейчас продолжается работа по формулированию дальнейших рекомендаций, способных помочь решению наиболее насущных гуманитарных проблем.

38. Разногласия по политическим вопросам не должны использоваться в качестве предлога для игнорирования потребностей всех беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, независимо от того, где они находятся в настоящее время. В этой связи важно обеспечить продолжение женевских обсуждений и достижение конкретных результатов, в том числе путем согласования практических шагов и мер на местах. Этого можно будет добиться лишь в том случае, если ключевые заинтересованные стороны, участвующие в этих обсуждениях, будут действовать гибко и решительно с целью решения целого ряда гуманитарных проблем и улучшения условий жизни населения, включая лиц, остающихся перемещенными.